

# *St. Martin of Tours R.C Church* *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



## **Our Lady of Lourdes CHAPEL**



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

### **OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

*Monday - Friday \* Lunes a Viernes*

**9:00 AM - 5:00 PM**

*(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)*

*Saturday - Sábado*

**9:00 AM - 2:00 PM**

### **~ OUR MISSION ~**

*We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.*

### **~ NUESTRA MISIÓN ~**

*Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.*

### **MISAS DIARIAS DE LA SEMANA** **WEEKDAYS MASS**

#### **ST. MARTIN OF TOURS**

*Lunes - Monday 7:00 PM Español*

*Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue*

*Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español*

*Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue*

*Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue*

#### **CONVENT OF MISSIONARIES**

*Jueves - Thursday 7:00 AM English*

#### **HORARIO DE MISA DOMINICAL**

#### **SUNDAY MASS SCHEDULE**

#### **Sábados - Saturday**

*6:30 PM Español San Martin de Tours*

#### **Domingo - Sunday**

*9:00 AM English St. Martin of Tours*

*10:30 AM Español San Martin de Tours*

*11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes*

*12:00 PM Español San Martin de Tours*

**PASTORAL CLERGY:** *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*  
*Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar*  
*Rev. Frank Mann, Parochial Vicar*  
*Deacon Alberto Cruz*  
**Organist:** *Felix Olivo*

**PARISH TRUSTEES:** *Richard Troche*  
*Veronica Goldon*  
**ADMINISTRATIVE STAFF:** *Leonelis Bencosme*  
*Janet Cruz*  
*Tatiana Tarondo*

**FESTIVIDAD DE SAN MARTIN DE TOURS**

El sabado 11 de noviembre tendremos la festividad de nuestro Patrono San Martin de Tours. Comenzando con un triduo desde el miercoles 8 al 11 con la expocision del Santisimo terminaremos con una procesion alrededor de las calles de la parroquia. Esten pendientes para mas detalles.

**CLASES DE CATEQUESIS  
PROGRAMA DE FORMACION DE FE**

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos), Primera Comunión y/o Confirmación, puede pasar por la rectoría para que se inscriba desde ya.  
Inscripciones:  
**Lunes-Viernes** 9:00 AM a 11:00 AM y de 1:00 PM - 4:00 PM  
**Domingos:** despues de Misa de 9:00AM en la escuela



**EXPOCISION DEL SANTISIMO  
Horario**

**Lunes 6:00PM-7:00PM**  
**Martes 10:00AM-12:00PM**  
**Miercoles 6:00PM- 7:00PM**  
**Jueves 10:00AM-12:00PM**  
**Viernes 10:00AM-12:00PM**

**SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA**



Por favor, llame a la rectoría y el Padre Ruiz y el señor Phil Rodriguez se pondrá en contacto con usted para una entrevista.

**SABATINA:** Sábado 28 de Octubre a las 7PM en el hogar de Victoria Osorio ,en el 290 Schaefert St .Apt 2. Más información llamar a Sarah (347) 907-0107)



**JORNADISTAS AND PRE-J'S**

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 PM en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma mision: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

**"DEN AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR Y A DIOS LO QUE ES DE DIOS"**



**EVANGELIO Mateo 22:15-21**

En aquel tiempo, se reunieron los fariseos para ver la manera de hacer caer a Jesus, con preguntas insidiosas, en algo de que pudieran acusarlo.

Le enviaron, pues, a algunos de sus secuaces, junto con algunos del partido de Herodes, para que le dijeran: "Maestro, sabemos que eres sincero y enseñas con verdad el camino de Dios, y que nada te arredra, porque no buscas el favor de nadie. Dinos, pues, que piensas: Es licito o no pagar el tributo al Cesar?"

Conociendo Jesus la malicia de sus intenciones, les contesto; ' Hipocritas, por que tartan de sorprenderme? Ensenenme la moneda del tributo". Ellos le presentaron una moneda . Jesus les pregunto: De quien es esta imagen y esta inscripcion? " Del Cesar". Y Jesus concluyo: "Den, pues, al Cesar lo que es del Cesar, y a Dios lo que es de Dios".

**LECTURAS PARA EL 22 DE OCTUBRE DEL 2017**

**1era Lectura:** Isaías 45:1,4-6 **2nda Lectura:** 1 Tesalonicenses 1:1-5b

**Lectores**

**10:30 AM** Magdalena Vargas **12:00 PM** Luxiola Alvarado  
Tom Rodriguez Tito Arista

**PUBLICIDAD**

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de nuestra comunidad. Póngase en contacto con la Rectoría para más información

**INTENCIONES**

**INTENTIONS**

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO  
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

**SATURDAY, October 21st 6:30 PM**  
 †Luciana Jimenez †Ruben D. Espinal †Cesar Hernandez

**SUNDAY, October 22nd 9:00 AM**  
 †Eugene M. Ayala Jr. †Pauline Nova †Jorge Mendez

**10:30 AM**  
 †Hipolito Santana †Rosalina A. Santana †Endy Santana

**12:00 PM**  
 †Angel Peralta †José Rios †Belarmino Martinez

**OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM**  
 †Ashley Torres †Sergio Arcentales †Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA  
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

**MONDAY, October 23rd 7:00 PM**  
 †Germania D. Moreira †Leonardo Salas †Saturnina Medina

**TUESDAY, October 24th 9:00 AM**  
 †Franklin Collado †Margarita Matos †Marcos Gomez

**WEDNESDAY, October 25th 7:00 PM**

**THURSDAY, October 26th 9:00 AM**  
 †Eucebio M. Luna †María E. Tineo †Diuvella Charles

**FRIDAY, October 27th 9:00 AM**  
 †Carmen Morales †Hilda Infante †Isabella Cepin

**DONACIONES**

**DONATIONS**

**SAN MARTIN DE TOURS  
VELAS**  
 Octubre 2017



En Memoria de:  
**José Eugenio Lopez**  
 Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES  
HOST AND WINE**  
 October 2017



In loving Memory of  
**Fanny Louise Hall**  
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS  
VELAS**  
 Octubre 2017



En Memoria de:  
**Francisco Bombon  
Angelita Chimbo**  
 Donado por: Rosa Bombon  
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS  
PAN Y VINO**  
 Octubre 2017



En Memoria de:  
**Lydia Vargas Cortes**  
 Donado por: sus hijas  
 Alice, Ruth y Wanda

**RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS**

**REMEMBER & PRAY FOR THE SICK**

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

Juan Bencosme, María Hernández,  
 Rafael Rodriguez, José Santo, Mercedes Torres

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

**¿“MIRAS HACIA OTRO LADO CUANDO TE NECESITAN”?**

**“LOOK THE OTHER WAY WHEN YOU ARE NEEDED”**

*El Buen Samaritano fue el centro de la homilía del Papa Francisco, un ejemplo de cómo debe actuar un Cristiano cuando alguien necesita ayuda. El Papa describió el comportamiento de las personas que pasan delante del necesitado sin prestarle ayuda: “Es una actitud muy habitual entre nosotros: observar un accidente, mirar algo feo y pasar de largo. Y después, leerla en los periódicos, un poco adornada de escándalo”. Sin embargo, el pecador “lo ve y no pasa de largo. Tiene compasión”. “No se aleja, se acercó. Le curó las heridas vertiendo en ellas aceite y vino, pero no lo dejó ahí diciendo ‘he hecho mi trabajo y le dejo’”. Este “es el misterio de Cristo”, que “se ha hecho siervo, se abajó, se hizo nada y murió por nosotros”. “No es un cuento de niños” sino “el misterio de Jesucristo”. “Y viendo esta parábola entenderemos mejor que debemos hacer como Cristiano ¿Qué hago yo?. Invitó a cuestionarse. “¿Soy un sacerdote que observa, ve y mira hacia otro lado y pasa de largo?; ¿o un dirigente católico que hace lo mismo?; ¿O soy un pecador?; ¿uno que tiene que ser condenado por sus propios pecados? ¿Y me acerco, me hago próximo, presto atención al que tiene necesidad? “Nos hará bien esta reflexión. Aquí se manifiesta el misterio de Cristo, que siendo pecadores ha venido por nosotros, para sanarnos y dar la vida por nosotros” (Radio Vaticano)*

*“The Good Samaritan was the center of the homily of Pope Francis, an example of how a Christian should act when someone needs help. The Pope described the behavior of the people who passes before the needy without offering help: “It is a very habitual attitude among us: to observe an accident, to look at something ugly and to pass by. And then, read it in the newspapers, a little adorned with scandal. ” However, the sinner “sees it and does not pass by. He has compassion. ” “He does not move away, he approaches. He healed the wounds by pouring oil and wine on them, but he did not leave it there saying ‘I did my job and I left. ’ ” This “is the mystery of Christ,” who “became a servant, humbled himself, and died for us.” “It is not a children’s story” but “the mystery of Jesus Christ,” “And seeing this parable we will understand better what we must do as a Christian. What do I do? He invites you to ask yourself? “Am I a priest who watches, goes or looks away and passes by? Or a Catholic leader who does the same? Or am I, a sinner, one who has to be damned for his own sins? Do I approach, get close, pay attention to the one in need? “This reflection will do us good. Here the mystery of Christ is revealed, that being sinners has come for us, to heal us and to give our lives for us” (Vatican Radio)*

**“ THEN REPAY TO CAESAR WHAT BELONGS TO CAESAR AND TO GOD WHAT BELONGS TO GOD”**



**GOSPEL Matthew 22:15-21**

The Pharisees went off and plotted how they might entrap Jesus in speech. They sent their disciples to him, with the Herodians, saying, “Teacher, we know that you are a truthful man and that you teach the way of God in accordance with the truth, and you are not concerned with anyone’s opinion, for you do not regard a person’s status. Tell us, then what is your opinion: Is it lawful to pay the census tax to Caesar or not?” Knowing their malice, Jesus said, “Why are you testing me, you hypocrites? Show me the coin that pays the census tax.” Then they handed him the Roman coin. He said to them, “whose image is this and whose inscription?” They replied, “Caesar”. At that he said to them, Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God.”

**READINGS FOR OCTOBER 22ND, 2017**

**1ST :** Isaiah 45:1,4-6 **2ND :** 1 Thessalonians 1:1-5b

**Lectors 9:00 AM** Blanca Nieves & Evelyn Blas

**ADVERTISING**

Consider advertising your business in the Church Bulletin Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

**FEAST OF ST MARTIN OF TOURS**

On Saturday November 11 we will have the feast of our Patron Saint Martin of Tours. Beginning with a triduum from Wednesday 8 to 11 with the exposition of the Blessed Sacrament. We will finish with a procession around the streets of the parish. Stay tuned for more information.

**CATECHESIS CLASSES  
FAITH FORMATION PROGRAM**

If you have not yet received the Sacrament of Baptism (Adults), First Communion and/or Confirmation, contact the rectory to register now.

Registrations:

**Mon. - Fri.** 9:00 AM to 11:00 PM & 1:00 PM to 4:00 PM

**Sun.** After 9:00AM Mass at the School

**EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT  
SCHEDULE**

**Monday 6:00PM-7:00PM**

**Tuesday 10:00AM-12:00PM**

**Wednesday 6:00PM- 7:00PM**

**Thursday 10:00 AM-12:00PM**

**Friday 10:00AM-12:00PM**



**IF YOU WANT TO SERVE THE LORD AND OUR COMMUNITY AS A LECTOR OR AS AN EXTRAORDINARY EUCHARISTIC MINISTER**



Call the rectory and Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.

**ALTAR SERVERS**

If your child would like to serve as an Altar Server and has already received Holy Communion, please call the rectory, Mr Jeff Delices will contact you.

**JORNADISTAS AND PRE-J'S**

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement.

The Jornada movement has the same mission for 50 years: “Youth Evangelizing Youth” .

**BAUTISMOS**

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

**BAPTISM**

Pease call or come to the rectory for information and dates.

**RECONCILIACION: (CONFESIONES)**

**San Martin de Tours:** Sábado 5:00 PM a 5:45 PM  
**Our Lady of Lourdes:** Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

**RECONCILIATION: (CONFESSIONS)**

**St. Martin of Tours:** Saturday 5:00 PM to 5:45 PM  
**Our Lady of Lourdes:** Sunday before and after the 11:00 AM Mass

**MATRIMONIO**

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

**HOLY MATRIMONY**

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

**UNCION DE LOS ENFERMOS**

**MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)**

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

**FUNERAL MASS**

Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

**OFERTORIO OCTUBRE 14 Y OCTUBRE 15 2017**

**SAN MARTIN DE TOURS:**

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM .... \$	425.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM ..... \$	1,301.00
	10:30AM..... \$	1 631.00
	12:00PM..... \$	1,220.00
F.F.P ❖	..... \$	557.00
<b>NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:</b>	11:00AM.... \$	481.00



**OFFERTORY OCTOBER 14th & OCTOBER 15TH 2017**

**SAINT MARTIN OF TOURS**

**GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP**

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**  
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

**GRUPO CURSILLISTAS**

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**  
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

**GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP**

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**  
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM  
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

**GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP**

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**  
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM  
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

**GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS**

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**  
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.  
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

**GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP**

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**  
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES  
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

**GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP**

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**  
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

**GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP**

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**  
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.  
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

**GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP**

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**  
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

**GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS**

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**  
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

**GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP**

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**  
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

**OUR LADY OF LOURDES**

**GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY**

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**  
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.  
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

**GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP**

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**  
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS